I

(Veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

VERORDNUNG (EURATOM, EGKS, EWG) Nr. 3736/90 DES RATES

vom 19. Dezember 1990

zur Berichtigung — mit Wirkung vom 1. Juli 1989 — und zur Angleichung — mit Wirkung vom 1. Juli 1990 — der Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften sowie der Berichtigungskoeffizienten, die auf diese Dienst- und Versorgungsbezüge anwendbar sind

DER RAT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

gestützt auf das Protokoll über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere auf Artikel 13,

gestützt auf das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, festgelegt durch die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 [1], zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 2258/90 [2], insbesondere auf die Artikel 63, 64, 65 und 82 des Statuts sowie auf Artikel 20 Absatz 1 und Artikel 64 der Beschäftigungsbedingungen,

gestützt auf den Beschluß 81/1061 /Euratom, EGKS, EWG des Rates vom 15. Dezember 1981 zur Änderung des Verfahrens zur Angleichung der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften [3], zuletzt geändert durch den Beschluß 87/530/Euratom, EGKS, EWG [4],

auf Vorschlag der Kommission,

in Erwägung nachstehender Gründe:

In der Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 2258/90 konnte die reale Erhöhung der Bezüge der Staatsbediensteten einzelner Mitgliedstaaten nicht berücksichtigt werden. Da die Erhöhungssätze inzwischen vorliegen, sind die in der vorgenannten Verordnung angegebenen Beträge entsprechend zu berichtigen.

Nach Überprüfung des Besoldungsniveaus der Beamten und sonstigen Bediensteten anhand des Berichts der Kommission erscheint es angezeigt, die Dienst- und Versorgungsbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften im Rahmen der jährlichen Überprüfung 1990 anzugleichen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Mit Wirkung vom 1. Juli 1989 wird

a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts durch folgende Tabelle ersetzt:

[1] ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 1.
[2] ABl. Nr. L 204 vom 2. 8. 1990, S. 1.
[3] ABl. Nr. L 386 vom 31. 12. 1981, S. 6.
[4] ABl. Nr. L 307 vom 29. 10. 1987, S. 40.

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	350 643	369 271	387 899	406 527	425 155	443 783		
A 2	311 169	328 944	346 719	364 494	382 269	400 044		
A 3 / LA 3	257 706	273 253	288 800	304 347	319 894	335 441	350 988	366 535
A 4 / LA 4	216 500	228 635	240 770	252 905	265 040	277 175	289 310	301 445
A 5 / LA 5	178 494	189 068	199 642	210 216	220 790	231 364	241 938	252 512
A 6 / LA 6	154 247	162 664	171 081	179 498	187 915	196 332	204 749	213 166
A 7 / LA 7	132 777	139 384	145 991	152 598	159 205	165 812		
A 8 / LA 8	117 431	122 165						
B 1	154 247	162 664	171 081	179 498	187 915	196 332	204 749	213 166
B 2	133 647	139 912	146 177	152 442	158 707	164 972	171 237	177 502
B 3	112 102	117 312	122 522	127 732	132 942	138 152	143 362	148 572
B 4	96 955	101 474	105 993	110 512	115 031	119 550	124 069	128 588
B 5	86 666	90 324	93 982	97 640				
C 1	98 898	102 884	106 870	110 856	114 842	118 828	122 814	126 800
C 2	86 016	89 671	93 326	96 981	100 636	104 291	107 946	111 601
C 3	80 242	83 372	86 502	89 632	92 762	95 892	99 022	102 152
C 4	72 497	75 435	78 373	81 311	84 249	87 187	90 125	93 063
C 5	66 853	69 591	72 329	75 067				
D 1	75 550	78 853	82 156	85 459	88 762	92 065	95 368	98 671
D 2	68 888	71 821	74 754	77 687	80 620	83 553	86 486	89 419
D 3	64 116	66 860	69 604	72 348	75 092	77 836	80 580	83 324
D 4	60 453	62 932	65 411	67 890				

b) — in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 5 312 bfrs durch den Betrag von 5 307 bfrs ersetzt;

— in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 6 842 bfrs durch den Betrag von 6 835 bfrs ersetzt;

— in Artikel 69 zweiter Satz des Statuts und Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 12 221 bfrs durch den Betrag von 12 209 bfrs ersetzt;

— in Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 6 113 bfrs durch den Betrag von 6 107 bfrs ersetzt.

Artikel 2

Mit Wirkung vom 1. Juli 1989 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 63 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten durch folgende Tabelle ersetzt:

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	164 627	185 021	205 415	225 809
	II	119 484	131 126	142 768	154 410
	III	100 407	104 881	109 355	113 829
B	IV	96 458	105 899	115 340	124 781
	V	75 765	80 758	85 751	90 744
C	VI	72 056	76 299	80 542	84 785
	VII	64 495	66 688	68 881	71 074
D	VIII	58 292	61 725	65 158	68 591
	IX	56 135	56 918	57 701	58 484

Artikel 3

Mit Wirkung vom 1. Juli 1989 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII zum Statut vorgesehene Pauschalzulage

— 3 186 bfrs monatlich für Beamte der Besoldungsgruppen C 4 und C 5;

— 4 883 bfrs monatlich für Beamte der Besoldungsgruppen C 1, C 2 und C 3.

Artikel 4

Die am 1. Juli 1989 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt an anhand der gemäß Artikel 1 Buchstabe a) dieser Verordnung abgeänderten Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts berechnet.

Artikel 5

(1) Mit Wirkung vom 15. Mai 1989 gilt für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in dem nachstehend genannten Land dienstlich verwendet werden, folgender Berichtigungskoeffizient:

Griechenland	87,0.

(2) Die auf die Versorgungsbezüge anwendbaren Berichtigungskoeffizienten werden gemäß Artikel 82 Absatz 1 des Statuts festgesetzt. Die Artikel 3 bis 10 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2175/88 [1] finden weiterhin Anwendung.

Artikel 6

Mit Wirkung vom 1. Juli 1989 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut durch folgende Tabelle ersetzt:

	Beamte, mit Anspruch auf Haushaltszulage		Beamte, ohne Anspruch auf Haushaltszulage	
	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an
	bfrs je Kalendertag			
A 1 bis A 3 und LA 3	2 069	975	1 422	816
A 4 bis A 8 und LA 4 bis LA 8 sowie Laufbahngruppe B	2 008	910	1 363	712
Sonstige Besoldungsgruppen	1 822	848	1 173	586

Artikel 7

Mit Wirkung vom 1. Juli 1989 werden die in Artikel 1 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 300/76 [2], zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 2258/90, als Vergütung für Schichtdienst vorgesehenen Beträge auf 9 232, 13 934, 15 234 und 20 771 bfrs festgesetzt.

Artikel 8

Mit Wirkung vom 1. Juli 1989 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 [3] genannten Beträge der Koeffizient 3,303604 angewandt.

[1] ABl. Nr. L 191 vom 22. 7. 1988, S. 1.
[2] ABl. Nr. L 38 vom 13. 2. 1976, S. 1.
[3] ABl. Nr. L 56 vom 4. 3. 1968, S. 8.

Artkel 9

Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 wird

a) die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts durch folgende Tabelle ersetzt :

Besoldungsgruppe	Dienstaltersstufe							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	377 992	398 073	418 154	438 235	458 316	478 397		
A 2	335 441	354 602	373 763	392 924	412 085	431 246		
A 3 / LA 3	277 806	294 566	311 326	328 086	344 846	361 606	378 366	395 126
A 4 / LA 4	233 388	246 469	259 550	272 631	285 712	298 793	311 874	324 955
A 5 / LA 5	192 418	203 816	215 214	226 612	238 010	249 408	260 806	272 204
A 6 / LA 6	166 279	175 352	184 425	193 498	202 571	211 644	220 717	229 790
A 7 / LA 7	143 135	150 257	157 379	164 501	171 623	178 745		
A 8 / LA 8	126 591	131 695						
B 1	166 279	175 352	184 425	193 498	202 571	211 644	220 717	229 790
B 2	144 071	150 825	157 579	164 333	171 087	177 841	184 595	191 349
B 3	120 847	126 463	132 079	137 695	143 311	148 927	154 543	160 159
B 4	104 518	109 389	114 260	119 131	124 002	128 873	133 744	138 615
B 5	93 425	97 369	101 313	105 257				
C 1	106 611	110 908	115 205	119 502	123 799	128 096	132 393	136 690
C 2	92 726	96 666	100 606	104 546	108 486	112 426	116 366	120 306
C 3	86 501	89 875	93 249	96 623	99 997	103 371	106 745	110 119
C 4	78 152	81 319	84 486	87 653	90 820	93 987	97 154	100 321
C 5	72 068	75 020	77 972	80 924				
D 1	81 442	85 003	88 564	92 125	95 686	99 247	102 808	106 369
D 2	74 261	77 423	80 585	83 747	86 909	90 071	93 233	96 395
D 3	69 117	72 075	75 033	77 991	80 949	83 907	86 865	89 823
D 4	65 168	67 841	70 514	73 187				

b) — in Artikel 1 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 5 312 bfrs durch den Betrag von 5 721 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 2 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 6 842 bfrs durch den Betrag von 7 368 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 69 zweiter Satz des Statuts und in Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2 des Anhangs VII der Betrag von 12 221 bfrs durch den Betrag von 13 161 bfrs ersetzt ;

— in Artikel 3 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut der Betrag von 6 113 bfrs durch den Betrag von 6 583 bfrs ersetzt.

Artikel 10

Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 wird die Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 63 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten durch folgende Tabelle ersetzt :

Kategorie	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	177 469	199 453	221 437	243 421
	II	128 804	141 354	153 904	166 454
	III	108 240	113 063	117 886	122 709
B	IV	103 983	114 160	124 337	134 514
	V	81 675	87 057	92 439	97 821
C	VI	77 677	82 251	86 825	91 399
	VII	69 525	71 890	74 255	76 620
D	VIII	62 838	66 539	70 240	73 941
	IX	60 514	61 358	62 202	63 046

Artikel 11

Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 beträgt die in Artikel 4a des Anhangs VII zum Statut vorgesehene Pauschalzulage

— 3 435 bfrs monatlich für Beamte der Besoldungsgruppen C 4 und C 5;

— 5 264 bfrs monatlich für Beamte der Besoldungsgruppen C 1, C 2 und C 3.

Artikel 12

Die am 1. Juli 1990 erworbenen Ruhegehaltsansprüche werden von diesem Zeitpunkt anhand der gemäß Artikel 9 Buchstabe a) dieser Verordnung abgeänderten Tabelle der Monatsgrundgehälter in Artikel 66 des Statuts berechnet.

Artikel 13

Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 wird in Artikel 63 Absatz 2 des Statuts das Datum „1. Juli 1989" durch das Datum „1. Juli 1990" ersetzt.

Artikel 14

(1) Mit Wirkung vom 15. Mai 1990 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten:

Griechenland	99,5,
Vereinigtes Königreich (außer Culham)	119,2,
Portugal	98,1.

(2) Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 gelten für die Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten, die in einem der nachstehend aufgeführten Länder oder Orte dienstlich verwendet werden, folgende Berichtigungskoeffizienten:

Belgien	100,0,
Dänemark	127,4,
Deutschland (außer Berlin)	95,5,
Berlin	104,0,
Frankreich	108,5,
Griechenland	79,8,
Irland	94,0,
Italien (außer Varese)	102,8,
Varese	106,0,
Luxemburg	100,0,
Niederlande	84,8 (1),
Vereinigtes Königreich (außer Culham)	103,3,
Culham	93,9 (1),
Spanien	109,2,
Portugal	84,9.

(3) Die auf die Versorgungsbezüge anzuwendenden Berichtigungskoeffizienten werden gemäß Artikel 82 Absatz 1 des Statuts festgesetzt. Die Artikel 3 bis 10 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2175/88 finden weiterhin Anwendung.

Artikel 15

Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 wird die Tabelle in Artikel 10 Absatz 1 des Anhangs VII zum Statut durch folgende Tabelle ersetzt:

(1) Vorläufige Zahlen.

	Beamte, mit Anspruch auf Haushaltszulage		Beamte, ohne Anspruch auf Haushaltszulage	
	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an	vom 1. bis 15. Tag	vom 16. Tag an
	bfrs je Kalendertag			
A 1 bis A 3 und LA 3	2 230	1 051	1 533	880
A 4 bis A 8 und LA 4 bis LA 8 sowie Laufbahngruppe B	2 165	981	1 469	768
Sonstige Besoldungsgruppen	1 964	914	1 264	632

Artikel 16

Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 werden die Vergütungen für Schichtdienst, die in Artikel 1 der Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 300/76 vorgesehen sind, auf 9 952, 15 021, 16 422 und 22 391 bfrs festgesetzt.

Artikel 17

Mit Wirkung vom 1. Juli 1990 wird auf die in Artikel 4 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 260/68 genannten Beträge der Koeffizient 3,561285 angewandt.

Artikel 18

Diese Verordnung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Geschehen zu Brüssel am 19. Dezember 1990.

Im Namen des Rates

Der Präsident

C. VIZZINI